



ZIZURKILGO UDALA

OHIKO OSOKO BILKURARAKO DEIA

Honen bidez, Ohiko Osoko Bilkurara deitzen dizut:

Eguna: **2015eko irailaren 28, astelehena**

Ordua: **19:00**

Tokia: Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoa

CONVOCATORIA A PLENO ORDINARIO

Por la presente le convoco a la Sesión de Pleno Ordinario a celebrar:

Día: **28 de Septiembre de 2.015, lunes**

Hora: **19:00**

Lugar: Salón de Plenos de la Casa Consistorial.

EGUNEKO AZTERGAIK

1.- AURREKO UDALBATZARRAREN AKTA ONARTZEA, BIDEZKOA BADA (2015.08.03).

2.- 2015-2016 KURTSORAKO TASEN ALDAKETA ONARTZEA.

3.- UDALBATZAREN ESKUDUNTZA-KOAK DIREN ORGANO KOLEGIATUETAN, UDALEKO ORDEZKARIEN ORDEZKARIAK IZENDATZEA.

4.- E.H. BILDUK AURKEZTUTAKO "JAIETAN ERE EMAKUMEEN AURKAKO ERASORIK EZ" MOZIOA.

5.- ALKATEAREN DEKRETUAK JAKINARAZTEA (2015/136tik 2015/165ra).

6.- GALDE-ESKAKIZUNAK.

ORDEN DEL DÍA

1.- APROBACION, SI PROCEDE, DEL ACTA DEL PLENO ANTERIOR (03.08.2015).

2.- APROBACION DE LA MODIFICACION DE TASAS PARA EL CURSO 2015- 2016

3.- NOMBRAMIENTO DE SUPLENTE DE LOS REPRESENTANTES DE LA CORPORACIÓN EN ÓRGANOS COLEGIADOS QUE SEAN DE LA COMPETENCIA DEL PLENO.

4.- MOCIÓN "JAIETAN ERE EMAKUMEEN AURKAKO ERASORIK EZ" PRESENTADA POR E.H. BILDU.

5.- COMUNICACIÓN DE DECRETOS DE ALCALDÍA (136/2015 al 165/2015).

6.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

Zizurkilen, 2015eko irailaren 24an

Alkatea.

Zizurkil, 24 de Septiembre de 2.015

El Alcalde.





ZIZURKILGO UDALA

**2015eko IRAILAREN 28an EGINDAKO
OHIKO BILKURAKO AKTA**

**ACTA DE LA SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DIA 28 DE
SEPTIEMBRE DE 2.015**

Partaideak/ Señores Asistentes:

ALKATEA/ALCALDE:

José María Luengo Zapirain Jauna (EH Bildu)

ZINEGOTZIAK/CONCEJALES:

Maite Amenabar Alkorta (EH Bildu)

Jon Ander Esnaola Arruti (EH Bildu)

Eva Usandizaga Mujika (EH Bildu)

Arkaitz Zaldúa Jauregi (EH Bildu)

María Angeles Lazkano Larrañaga (E.A.J.-P.N.V.)

Olga Aldaz Carretero (E.A.J.-P.N.V.)

José Antonio Sánchez Almaraz (Socialistas Vascos – Euskal Sozialistak)

Aitor Sarasua Arruti (EH Bildu)

IDAZKARIA /SECRETARIO:

José Ramón Eceizabarrena Garmendia

Udaletzeko Osoko Bilkuren Aretoan, bi mila eta hamabosteko irailaren hogeita zortziko hemeretzi orduak direnean, Zizurkilgo Udaleko Udalbatza bildu da, Alkate jaunaren lehendakaritzapean eta goian aipatzen diren zinegotzien partaidetzarekin. Nuria Martín Ibán (E.A.J.-P.N.V.) eta Jesús María Alkorta Etxezarreta (E.A.J.-P.N.V.) zinegotziak ez dira etorri.

Lehendakaritzaren aginduz bilkura hasi da eta Idazkariak jakinarazi du berau egin daitekeela legez ezarritako quoruma bertan dagoelako.

**1.- AURREKO UDALBATZARRAREN
AKTA ONARTZEA, BIDEZKOA BADA
(2015.08.03).**

Udalbatzak, ahobatez, erabaki du 2015eko abuztuaren 3an egindako Bilkuraren Akta onartzea.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, siendo las diecinueve horas del día veintiocho de Septiembre de dos mil quince, se reúne la Corporación del Ayuntamiento de Zizurkil bajo la presidencia del Señor Alcalde y con la asistencia de los Señores Concejales que arriba se citan, no asistiendo los concejales Nuria Martín Ibán (E.A.J.-P.N.V.) y Jesús María Alkorta Etxezarreta (E.A.J.-P.N.V.).

Abierta la Sesión de orden de la Presidencia, el Secretario informa que la misma puede celebrarse por concurrir a ella el quórum legalmente establecido.

**1.- APROBACION, SI PROCEDE, DEL
ACTA DEL PLENO ANTERIOR
(03.08.2015).**

La Corporación, por unanimidad, acuerda aprobar el Acta del Pleno celebrado el día 3 de Agosto de 2.015



ZIZURKILGO UDALA

2.- 2015-2016 KURTSORAKO TASEN ALDAKETA ONARTZEA.

2015-2016 ikasturterako kulturako ikastaroen Tasen aldaketaren proposamena jakinarazten da.

Proposamena eta Kultura batzordearen aldeko txostena ikusi ondoren, Udalbatzak hau onartzeko dagokion bozketa egiten du, emaitza honekin:

- Aldeko botoak: 9 (6 EH Bildurenak, 2 E.A.J.-P.N.V.renak eta 1 S.V.-E.S.rena).
- Aurkako botoak: 0.
- Abstentzioak: 0.

beraz, Udalbatzak, aho batez onartu du:

Lehen.- 2015-2016 ikasturtean egingo diren kulturako ikastaroen Tasak onartzea, Akta honen I Eranskinan agertzen diren bezala geratzen dira.

Bigarren.- Erabaki hau jendaurrean jarriko da hogeita hamar egunez, erreklamazioetarako. Epe horretan erreklamazio edo obserbaziorik aurkeztuko ez balitz, hartutako erabakia behin betikotzat joko da, erabaki berrien beharrik gabe.

3.- UDALBATZAREN ESKUDUNTZA-KOAK DIREN ORGANO KOLEGIATUETAN, UDALEKO ORDEZKARIEN ORDEZKARIAK IZENDATZEA.

2015eko ekainaren 22an egindako osoko bilkuran, osoko bilkuraren eskumeneko organoetako ordezkariak izendatu ziren, baina ez ziren izendatu ordezkari horien ordezkioak.

Hortaz, orain izendatu behar dira. Udalbatzak, aho batez, honako hau adostu du:

2.- APROBACION DE LA MODIFICACION DE TASAS PARA EL CURSO 2015- 2016

Se da cuenta de la propuesta de modificación de las Tasas para los cursillos de cultura que se van a impartir durante el curso 2015-2016

Vista la propuesta y el informe favorable de la Comisión de Cultura, la Corporación, procede a realizar la votación correspondiente para su aprobación, con el siguiente resultado:

- Votos a favor: 9 (6 de EH Bildu, 2 de E.A.J.-P.N.V. y 1 de S.V.-E.S.).
- Votos en contra: 0.
- Abstenciones: 0.

Por lo que la Corporación, por unanimidad, acuerda:

Primero.- Aprobar las Tasas para los cursillos de cultura que se van a impartir durante el curso 2015-2016, quedando éstas como se señalan en el Anexo I del presenta Acta.

Segundo.- Exponer al público el acuerdo adoptado y el expediente instruido al efecto por período de treinta días hábiles a fin de que los interesados puedan examinarlos y formular las alegaciones y reclamaciones que consideren oportunas.

3.- NOMBRAMIENTO DE SUPLENTE DE LOS REPRESENTANTES DE LA CORPORACIÓN EN ÓRGANOS COLEGIADOS QUE SEAN DE LA COMPETENCIA DEL PLENO.

En Pleno celebrado el día 22 de junio de 2015 se nombraron los representantes de la Corporación en los órganos colegiados que sean de la competencia del Pleno, pero no se nombraron los suplentes de éstos representantes.

Procede por lo tanto nombrarlos ahora, por lo que la Corporación, por unanimidad, acuerda:



ZIZURKILGO UDALA

Lehena.- Jarraian zehazten diren udalbazkideak izendatzea ondoko kide anitzeko organoetan udal ordezkarien ordezkariak izateko:

- **Aiztondo Zerbitzuen Mankomunitatea:**
 - Jon Ander Esnaola Arruti
- **Loatzo Musika Eskola:**
 - Jon Ander Esnaola Arruti
- **Tolosaldea Mendi Nekazaritza:**
 - José María Luengo Zapiain
- **Tolosaldea Garatzen:**
 - Aitor Sarasua Arruti
- **Apattaerreka Industriegunea:**
 - Aitor Sarasua Arruti
- **Gipuzkoako Urak Partzuergoa:**
 - Maite Amenabar Alkorta
- **Haurreskolak Partzuergoa:**
 - José María Luengo Zapiain
- **Olaederra Kiroldegia:**
 - José María Luengo Zapiain
- **Tolosako Hiltegi Mankomunitatea:**
 - José María Luengo Zapiain
- **Euskal Fondoa:**
 - José María Luengo Zapiain
- **Tolosaldeko Mankomunitatea:**
 - José María Luengo Zapiain

Bigarrena.- Akordio honen jakinarazpena igortzea aurreko atalean zehazturiko kide anitzeko organoen egoitzetara.

4.- E.H. BILDUK AURKEZTUTAKO “JAIETAN ERE EMAKUMEEN AURKAKO ERASORIK EZ” MOZIOA.

Akta honen II Eranskinean jasota dago aurkeztutako Mozioa.

Primero.- Nombrar suplentes de los representantes en los órganos colegiados que a continuación se citan a los siguientes Corporativos:

- **Aiztondo Zerbitzuen Mankomunitatea:**
 - Jon Ander Esnaola Arruti
- **Loatzo Musika Eskola:**
 - Jon Ander Esnaola Arruti
- **Tolosaldea Mendi Nekazaritza:**
 - José María Luengo Zapiain
- **Tolosaldea Garatzen:**
 - Aitor Sarasua Arruti
- **Apattaerreka Industriegunea:**
 - Aitor Sarasua Arruti
- **Gipuzkoako Urak Partzuergoa:**
 - Maite Amenabar Alkorta
- **Haurreskolak Partzuergoa:**
 - José María Luengo Zapiain
- **Olaederra Kiroldegia:**
 - José María Luengo Zapiain
- **Tolosako Hiltegi Mankomunitatea:**
 - José María Luengo Zapiain
- **Euskal Fondoa:**
 - José María Luengo Zapiain
- **Tolosaldeko Mankomunitatea:**
 - José María Luengo Zapiain

Segundo.- Notificar el presente acuerdo a los órganos colegiados citados en el apartado anterior en sus respectivos domicilios.

4.- MOCIÓN “JAIETAN ERE EMAKUMEEN AURKAKO ERASORIK EZ” PRESENTADA POR E.H. BILDU.

La Moción que se presenta es la que se refleja en el Anexo II del presente Acta.



ZIZURKILGO UDALA

Udalbatzak bozketa egin du aurkeztutako proposamenak onartzeko. Hau da emaitza:

- Aldeko botoak: 9 (6 EH Bildurenak, 2 E.A.J.-P.N.V.renak eta 1 S.V.-E.S.rena).
- Aurkako botoak: 0.
- Abstentzioak: 0.

Beraz Udalbatzak, aho batez, aurkeztutako Mozioa onartzen du.

5.- ALKATEAREN DEKRETUAK JAKINARAZTEA (2015/136tik 2015/165ra).

2015eko uztailaren 29tik irailaren 23ra Alkateak sinatutako 2015/136tik 2015/165ra zenbakia duten Dekretuen berri eman da. Jatorrizkoak, Alkatetzaren Dekretu Liburuan jasota daude eta bertan aztertu daitezke.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

6.- GALDE-ESKAKIZUNAK.

José Antonio Sánchez Almaraz zinegotzi jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) galdetu du zer kudeaketa egin diren irailaren 11n aurkeztu zituen mozioetan egindako eskaerei erantzuteko, bat Pedro Mari Otaño eskolan berokuntza-sistema aldatu denetik erabili gabe geratuko den gasolioari emango zaion erabilerari buruzkoa, eta, bestea, Ugare auzoan dagoen zebra bide arriskutsu bati buruzkoa.

Alkateak erantzun dio kontuan hartu dituela mozioetan egindako eskaerak, eta agindu duela ahalik eta azkarren konponbidea emateko.

La Corporación pasa a realizar la votación correspondiente para su aprobación, con el siguiente resultado:

- Votos a favor: 9 (6 de EH Bildu, 2 de E.A.J.-P.N.V. y 1 de S.V.-E.S.).
- Votos en contra: 0.
- Abstenciones: 0.

Por lo que el Pleno de la Corporación, por unanimidad, acuerda aprobar la Moción presentada.

5.- COMUNICACIÓN DE DECRETOS DE ALCALDÍA (136/2015 al 165/2015).

Se da cuenta del listado de los Decretos nº 136/2015 al 165/2015 firmados por la Alcaldía entre el 29 de Julio y el 23 de Septiembre de 2.015 cuyos originales se conservan y pueden ser examinados en el Libro de Decretos de Alcaldía.

La Corporación se da por enterada.

6.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

El concejal Don José Antonio Sánchez Almaraz (Socialistas Vascos – Euskal Sozialistak), pregunta sobre las gestiones que se hayan realizado para dar cumplimiento a las peticiones presentadas por él el día 11 de Septiembre pasado en sendas mociones, una de ellas referente al destino del gasóleo que quedan sin uso en Pedro Mari Otaño Eskola, tras el cambio del sistema de calefacción y la otra en relación a un paso de cebra existente en Ugare auzoa que provoca situaciones de riesgo.

El Alcalde le contesta que ya ha tomado nota de las peticiones que en las mismas se exponen y que ha ordenado se de una solución a las mismas a la mayor brevedad posible.



ZIZURKILGO UDALA

Eguneko Aztergaietatik kanpo eta presazkoa dela adierazi ondoren, gai hau aztertu da.

Fuera del Orden del Día y previa declaración de urgencia se trata el siguiente tema:

7.- 2016. URTEKO HERRIKO JAIEGUNA FINKATZEKO ERABAKIA BERRESTEA.

7.- RATIFICACION DE LA FIJACION DE FECHA PARA LA FIESTA LOCAL DEL AÑO 2.016

Irailaren 10ean sinatutako 158/2015 Alkatea Dekretua ikusi da. Horren bidez 2016ko herriko jai eguna finkatzen da: irailaren 8a, osteguna, Arantzazuko Amaren jai egunaren bezpera. Ondoren, Udalbatzak, aho batez, aipatutako Dekretua berrestea erabaki du.

Visto el Decreto de Alcaldía nº 158/2015, de 10 de Septiembre, por el cual se acuerda designar como festividad local para el año 2.016 el día 8 de Septiembre, jueves, víspera de la festividad de Nuestra Señora de Aránzazu, la Corporación, por unanimidad, acuerda ratificar dicho Decreto.

Beste aztergairik gabe, eta hemeretzi orduak eta hogeita hamar minutuak direnean, Batzarra amaitu da eta honetaz guztiaz nik, Idazkariak, fede eta kontu ematen dut.

Y sin más asuntos que tratar, y siendo las diecinueve horas y treinta minutos, se levanta la Sesión, de la cual, yo, el Secretario, doy fe y certifico.

**O.I.
ALKATEA.**

**Vº Bº
EL ALCALDE.**





ZIZURKILGO UDALA

I ERANSKINA – ANEXO I

2015-2016 IKASTAROETAKO TASAK TASAS PARA CURSILLOS 2015-2016

IKASTAROA / CURSILLO	PREZIOA
ANTZERKI TAILERRA HELDUENTZAT	135 €
ESKULANAK	100 €
EUSKAL DANTZA (2010-2011n jaioak)	60 €
EUSKAL DANTZA (2006-2009an jaioak)	80 €
EUSKAL DANTZA (2002-2005ean jaoiak)	160 €
FORMAN JAR ZAITEZ	120 €
HAURRENTZAKO GIMNASIA ERRITMIKOA	80 €
HELDUENTZAK GIMNASIA (Jubilatuak)	80 €
HELDUENTZAK GIMNASIA (Jubilatuak ez direnak)	110 €
MULTIEKINTZA	90 €
MUNDUKO DANTZAK	125 €
PATCHWORK	90 €
PILATES	125 €
PILOTA	50 €
SABEL DANTZA	125 €
YOGA	120 €
ZUMBA	120 €



ZIZURKILGO UDALA

II ERANSKINA – ANEXO II

ZIZURKILGO UDALA

2015 IRA. 24

SARREREN ERREGISTROA

Zenbakia 936

Jaiak eguneroko kezkak ahazteko eta herritarrek giro alaiaz gozatzeko egunak badira ere, behin baino gehiagotan ziprztintzen dituzte emakumeen aurkako erasoen albisteek. Nahiz eta udal honek ez duen inongo salaketaren berririk izan, aurtengo jaietan jazotako emakumeen kontrako eraso matxista baten berria zabaldu da herrian. Emakumeen aurkako eraso fisiko eta psikologikoak gizartean oraindik dauden ezberdintasunen adierazle gordinena dira. Eta guztion lana da hauek salatu eta gizarte parekideagoa eraikitzea.

Hori kontuan harturik, Zizurkilgo Udalbatzak ondokoa adierazi nahi du.

1-Jaietan gertatzea ez da aringarri emakumeen aurkako ekintzak burutzeko. Festetako giroak ezin ditu eraso matxistak ezkutatu.

2-Udalak babes eta elkertasuna adierazi die eta adieraziko die aurrerantzean ere erasotuak izan direnei, bere bitartekoak euren eskura jarritz.

3-Indarkeriazko jarrera eta gertaera guztiak arbuiazen eta gaitzesten ditu irmotasunez.

4-Gizarte parekideagoren bidean, konpromezua hartzen du Udal jardunetik arlo ezberdinetan jarduteko.



ZIZURKILGO UDALA

Las fiestas son un momento idóneo para olvidar las preocupaciones y para disfrutar de un ambiente alegre, pero a veces suelen empañarse con noticias de agresiones contra las mujeres. Este Ayuntamiento no ha recibido ninguna notificación de denuncias, pero en el pueblo se ha extendido que ha sucedido una agresión machista en contra de las mujeres en las fiestas de este año. Las agresiones físicas y psicológicas contra las mujeres son el indicio más cruel de que las diferencias entre hombres y mujeres siguen vivas en la sociedad. Por todo ello, es nuestro deber denunciar esas agresiones y construir una sociedad más paritaria.

Teniendo en cuenta todo ello, la Corporación municipal de Zizurkil quiere expresar lo siguiente:

- 1.- Que las agresiones sucedan en fiestas no es una atenuante para realizar actos contra las mujeres. El ambiente festivo no puede encubrir las agresiones machistas.
- 2.- El Ayuntamiento quiere mostrar su apoyo y solidaridad a las agredidas, y seguirá mostrándolo, poniendo todos sus recursos a su disposición.
- 3.- Desprecia y rechaza firmemente todas las actitudes y todos los incidentes violentos.
- 4.- Para la consecución de una sociedad más paritaria, este Ayuntamiento adopta el compromiso de actuar en diversos ámbitos.